



Brüssel, 27.5.2020
COM(2020) 213 final

2020/0089 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise geograafiliste tähiste alast koostööd ja nende tähiste kaitset käsitleva lepingu Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta

SELETUSKIRI

1. ETTEPANEKU TAUST

- **Ettepaneku põhjused ja eesmärgid**

Nõukogu andis 10. septembril 2010 loa alustada läbirääkimisi¹ Hiinaga sõlmitava lepingu üle, et saavutada lepingu kohaldamisalasse kuuluvate geograafiliste tähiste võimalikult kõrge kaitsetase ning näha ette vahendid võitluseks pettuse ja geograafiliste tähiste väärkasutamise vastu.

Kõnealuste läbirääkimisjuhistel alusel on komisjon pidanud Hiina Rahvavabariigiga läbirääkimisi ambitsioonika ja laiaulatusliku lepingu üle, mis käsitleb geograafiliste tähiste alast koostööd ja nende tähiste kaitset.

Pärast nimetatud läbirääkimiste lõpetamist 2019. aasta novembris võttis nõukogu vastu otsuse Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise geograafiliste tähiste alast koostööd ja nende tähiste kaitset käsitleva lepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamise kohta.

Pärast lepingu allkirjastamist teeb komisjon järgmise ettepaneku nõukogu otsuse kohta:

Ettepanek: nõukogu otsus Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise geograafiliste tähiste alast koostööd ja nende tähiste kaitset käsitleva lepingu Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta.

Lisatud nõukogu otsuse ettepanek on õiguslik vahend Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise geograafiliste tähiste alast koostööd ja nende tähiste kaitset käsitleva lepingu sõlmimiseks.

- **Kooskõla poliitikavaldkonnas praegu kehtivate õigusnormidega**

Lepingu sõlmimine on kooskõlas ELi üldstrateegiaga ELi geograafiliste tähiste poliitika edendamiseks. Algatuse eesmärk on tagada vähemalt TRIPS+ artikli 23 tasemel kõrgetasemeline kaitse ELi geograafiliste tähiste loetelule Hiina Rahvavabariigis ja Hiina geograafilistele tähistele ELis. Algatus annab geograafilisi tähiseid kandvate toodete tootjatele konkurentsieelise.

- **Kooskõla muude liidu tegevuspõhimõtetega**

Geograafilisi tähiseid käsitleva kahepoolse lepingu sõlmimine Hiina Rahvavabariigiga on kooskõlas ELi välistegevusega ja eelkõige liidu eesmärkidega, mis on seotud ELi strateegiaga geograafiliste tähiste poliitika edendamiseks.

2. ÕIGUSLIK ALUS, SUBSIDIAARSUS JA PROPORTSIONAALSUS

- **Õiguslik alus**

ELi ja Hiina vaheline geograafilisi tähiseid käsitlev leping tuleb liidul pärast Euroopa Parlamendilt nõusoleku saamist sõlmida vastavalt nõukogu otsusele, mille aluseks ELi toimimise lepingu artikli 207 lõige 3 ja artikli 207 lõike 4 esimene lõik, samuti artikli 218 lõige 6.

Peale selle on lisatud õigusliku alusena ELi toimimise lepingu artikli 218 lõige 7, mille kohaselt võib nõukogu volitada komisjoni kiitma heaks liidu seisukohta ELi ja Hiina vahelise geograafilisi tähiseid käsitleva lepingu teatavate muudatuste osas, arvestades, et kõnealuses

¹ Dokument 13325/10: <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-13325-2010-INIT/en/pdf>

lepingus on sätestatud kiirendatud ja/või lihtsustatud menetlused selliste muudatuste heakskiitmiseks.

- **Subsidiaarsus (ainupädevusse mittekuuluva valdkonna puhul)**

Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vaheline leping ei hõlma nõukogule esitatud kujul küsimusi, mis ei kuulu ELi ainupädevusse.

- **Proportsionaalsus**

Ettepanek on kooskõlas Euroopa 2020. aasta strateegia visiooniga ning panustab ELi kaubandus- ja arengueesmärkide saavutamisse.

- **Vahendi valik**

Käesolev ettepanek on kooskõlas ELi toimimise lepingu artikliga 218, millega nähakse ette, et otsused rahvusvaheliste lepingute kohta võtab vastu nõukogu. Käesolevas ettepanekus esitatud eesmärgi saavutamiseks ei ole võimalik kasutada muud õiguslikku vahendit.

3. JÄRELHINDAMISE, SIDUSRÜHMADEGA KONSULTEERIMISE JA MÕJU HINDAMISE TULEMUSED

- **Praegu kehtivate õigusaktide järelhindamine või toimivuse kontroll**

Ei kohaldata.

- **Konsulteerimine sidusrühmadega**

Ei kohaldata.

- **Ekspertarvamuste kogumine ja kasutamine**

Ei kohaldata.

- **Mõjuhindang**

Ei kohaldata.

- **Õigusnormide toimivus ja lihtsustamine**

Ei kohaldata.

- **Põhiõigused**

Ei kohaldata.

4. MÕJU EELARVELE

Ettepanek ei mõjuta põhiõiguste kaitset liidus.

5. MUU TEAVE

- **Rakenduskavad ning järelevalve, hindamise ja aruandluse kord**

Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise geograafiliste tähiste alast koostööd ja nende tähiste kaitset käsitlev leping sisaldab institutsioonilisi sätteid, mille kohaselt peab ühiskomitee jälgima lepingu rakendamist ning süvendama lepinguosalistevahelist koostööd ja dialoogi geograafiliste tähiste valdkonnas.

Samuti jälgib ühiskomitee käesoleva lepingu nõuetekohast toimimist ja võib arutada kõiki selle rakendamise ja toimimisega seotud küsimusi. • Selgitavad dokumendid (direktiivide puhul)

Ei kohaldata.

- **Ettepaneku sätete üksikasjalik selgitus**

ELi ja Hiina vahelise geograafilisi tähiseid käsitleva lepinguga kehtestatakse tingimused kavandatud geograafiliste tähiste kõrgetasemeliseks kaitseks Hiina turul.

Kooskõlas läbirääkimisjuhistes seatud eesmärkidega tagas komisjon järgmise:

ELi geograafiliste tähiste kaitse TRIPS+ tasemel pärast lepingu jõustumist, et tagada kõnealuste geograafiliste tähiste kaitse tõlke, transkriptsiooni või transliteratsiooni eest või päritolustaatuseta tootele selliste sõnade lisamise eest nagu „liik“, „tüüp“, „laad“, „imitatsioon“ või muud selletaolised väljendid;

nelja aasta jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest 175 täiendava geograafilise tähise kaitse ja mehhanism, millega pärast seda lisada rohkem geograafilisi tähiseid;

geograafilised tähised eksisteerivad kõrvuti varasemate õiguspäraste kaubamärkidega, millest valdav enamik kuulub Euroopa seaduslikele omanikele.

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise geograafiliste tähiste alast koostööd ja nende tähiste kaitset käsitleva lepingu Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 207 lõiget 3 ja artikli 207 lõike 4 esimest lõiku koostoimes artikli 218 lõike 6 punkti a alapunktiga v ja artikli 218 lõikega 7,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt nõukogu otsusele (EL) 2020/...² allkirjastati Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vaheline geograafiliste tähiste alast koostööd ja nende tähiste kaitset käsitlev leping PP KK AAAA, tingimusel et see sõlmitakse hilisemal kuupäeval.
- (2) Kavandatava lepingu eesmärk on saavutada geograafiliste tähiste võimalikult kõrge kaitsetase ning pakkuda vahendeid, et võidelda pettuse ja geograafiliste tähiste väärkasutamise vastu.
- (3) Lepingu artikliga 10 luuakse ühiskomitee, kes vastutab lepingu lisade muutmise eest.
- (4) Vastavalt aluslepingu artikli 218 lõikele 7 on asjakohane, et nõukogu volitaks komisjoni kiitma liidu nimel heaks ühiskomitees võetavat seisukohta lepingu I lisa ja III–VI lisa kavandatud muudatuste kohta.
- (5) Leping tuleks Euroopa Liidu nimel heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Liidu nimel kiidetakse heaks Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vaheline geograafiliste tähiste alast koostööd ja nende tähiste kaitset käsitlev leping.

Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

² Nõukogu otsus (EL) 2020/.... Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise geograafiliste tähiste alast koostööd ja kaitset käsitleva lepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamise kohta (ELT L).

1. Lepingu artikli 3 kohaldamisel peab komisjon liidu nimel kiitma heaks liidu seisukoha lepingu III ja IV lisa kavandatud muudatuste kohta ning V ja VI lisast asjaomaste vastavate väljajätmiste kohta. Kui huvitatud isikud ei jõua kokkuleppele teatava geograafilise tähise kohta esitatud vastuväidete tõttu, võtab komisjon vastu seisukoha vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012³ artikli 57 lõikes 2 sätestatud korrale.
2. Selleks et muuta viiteid lepinguosaliste territooriumil kohaldatavale õigusele, peab komisjon liidu nimel kiitma heaks liidu seisukoha lepingu I lisa kavandatud muudatuste kohta.

Artikkel 3

Nõukogu eesistuja nimetab isiku, kes on volitatud Euroopa Liidu nimel ja kooskõlas lepingu artikli 14 lõikega 1 teatama menetluste lõpuleviimisest, et väljendada liidu nõusolekut end lepinguga siduda.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval⁴.

Brüssel,

Nõukogu nimel

eesistuja

³ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta (ELT L 343, 14.12.2012, lk 1).

⁴ Nõukogu peasekretariaat avaldab lepingu jõustumise kuupäeva *Euroopa Liidu Teatajas*.